

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 83 (1956)
Heft: 1

Artikel: Départ pour la montagne
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-230016>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La fête de la « Poya »

Dimanche 6 mai, dans le charmant village d'Estavannens, au cœur de la verte Gruyère, on fêtait la *Poya*, la célèbre montée à l'alpage, que nos conteurs et compositeurs du terroir ont si souvent décrite et chantée. L'Association gruérienne pour le costume et les coutumes avait invité tous les amis du patois et des traditions à cette manifestation, qui fut un plein succès, le temps ayant finalement décidé d'y mettre du sien.

Plus de 5000 personnes répondirent à cette invitation et Estavannens fut « envahi » par une foule bariolée, arborant les costumes de toutes les régions du canton, ainsi que ceux de nos amis voisins, genevois et valaisans.

Le matin, lors de la messe en plein air, célébrée sur l'esplanade de la chapelle du « Dah », M. le doyen Perrin, curé de Bulle, prononça le sermon de circonstance en patois, et prouva une fois de plus qu'on peut très bien parler « dou bon Dju » dans le langage de nos ancêtres. A la fin de l'office, les chœurs entonnèrent la chanson de *Nouthra Dona di Maortzè*, et l'on vit plus d'un de ces fiers barbus se retourner « po chè motchi ».

Le programme de l'après-midi comportait tout d'abord un jeu en 21 tableaux, mis en scène par Jo Baeriswyl, et qui retraçait sous forme de danses et de coraules la vie du pays, le culte du patois et de ces traditions qui nous sont si chères. Puis, comme final, le cortège déroula son ruban de couleurs à travers les rues pavoisées, sous les applaudissements chaleureux d'une foule, qui montra par là, aux organisateurs et participants, sa gratitude pour cette belle journée passée au beau « Pays de Gruyère ».

M. Savary.



Départ pour la montagne

*La nei ch'in va di montagné,
Ti lé j'abro chon chliori ;
L'herba cret din lé campagné,
Le riondeiné chon re pri.*

*Adjuchtadé le chenaillé,
Ou cou de vothré j'armaillé,
Incotschidé vothré loyi,
Galé j'armailli,
Diora, diora, faut poyi.*

*On vi perto pé lé rotzé
Verdeyi le botzalets,
On ou perto din lo j'adzé
Tsantola lé j'ojalets.
Adjuchtadé, etc.*

*Le gro tignau dé montagné
Fa reyuva dou tropi,
Rapertzé toté ché bagné,
Met to chon mondo chu pi.
Adjuchtadé, etc.*

*Du le gran matin, l'anhianna
L'incotzé le dedzonnon.
Et la pitita Marianna
Tracué mé tiè dé réjon.
Adjuchtadé, etc.*

*Lé j'éthrablo enfin che vudion,
Lé j'armailli lé j'accullion,
Lé bithé chaillon in dzillin,
Et lé tiiron in allaubin.*

*Accutadé lé chenaillé
Ou cou dé vothré j'armaillé,
Tapadé vothré loyi,
Galé j'armailli,
O ! tiin dzouio, dé poyi !*